

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK LIV. Ч. 234. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 29-го листопада 1946. No. 234. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, November 29, 1946. VOL. LIV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ Тел. „Свобода“: В'єрген 4-2237. — Тел. У. Н. Соколу: В'єрген 4-1016 4-0807 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ПРОБУЮТЬ ЗВЕСТИ ЮНІЮ З ВЛАСНИКАМИ МАЙН ДЛЯ ПОКІНЧЕННЯ СТРАЙКУ

Окремо від великих приготувань уряду до судової розправи над председником майнерської юнії Джаном Л. Луїсом за погорду суду йдуть спроби до зближення юнійних провідників з власниками вугільних майн для покінчення страйку. До розправи над Луїсом на середу 27 листопада уряд докликав важливих свідків зпоміж членів кабінету в переконанні, що це спричинить до швидкого вирішення справи. Переговори з власниками копалень м'якого вугілля веде директор реконверсії Джан Р. Стілман. Крім цього згадують ще деяких особистих приятелів Луїса, які хотіли б довести до порозуміння між урядом і Луїсом поза судом.

МІЖ РОБІТНИКАМИ ПОЯВЛЯЮТЬСЯ ПРИЗНАКИ БІДИ.

Внаслідок вугільного страйку припиняються або обмежують продукцію різні підприємства, відправляючи десятки тисяч робітників. У Пітсбурзі відправлено вже 70,000 сталевих робітників, а рух за замкненням підприємств поширюється. У деяких околицях замкнено вже школи на час нестачі вугілля. Декто робить обчислення матеріальних втрат з нагоди страйку, подаючи такі цифри: загальні денні втрати виносять \$8,500,000. Для 400,000 майнерів страйк приносить \$42,500,000 втрати тижнево у незароблених грошах, рахуючи лише п'ять днів на тиждень. З південних околиць, де майнери купують на кредит щоденні харчі у крамницях, втримуваних власниками майн, крамниці відмовили кредитів. У північних степах, де майнерами є майже самі білі люди, кредиту ще не стримано, однак заповідається новосілий час під Різдво.

КРУГА ВЗИМАЮТЬ НА ОПРАВДАННЯ ПЕРЕД КОНГРЕС.

Комісія палати репрезентантів видала вказання секретареві внутрішніх справ Джуліусові Кругові, щоб він явився для оправдання в найближчий понеділок, чому він не підготував доставки нафти на топливо при помочі великої рури, яка збудована з Тексасу до Нью-Джерсі вчасі війни, а яка після покінчення війни стала нечинною.

РУХ ЗА НОВИМ РОБІТНИЧИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Загальні бізнесових людей і законодавців прийшов до висновку, що безупинні страйки викличуть фінансову кризу в Америці і не спонукає їх до акції за перевірку теперішніх робітничих законів в найближчій майбутності. Головним товчком до такого руху є поведінка самого Луїса. Покищо ніхто ще не вийшов з ясною пропозицією, як мають виглядати нові робітничі закони, однак панує згідність в тому напрямку, щоб завести примусові суди в спорах, заки прийде до страйку.

КОНГРЕСОВЕ СЛІДСТВО НАД ВИБОРОМ МАРКАНТОНІА.

Комісія палати репрезентантів для перевірки витрат при виборах рішила вислати спеціальну підкомісію до Нью-Йорку для прослідження подій, які довели до вбивства републіканського виборчого капітана Скотторіджіа в дистрикті, в якому вибрано комуністичного прихильника Віта Маркантоніа. Председник комісії конгресмен Пріст каже, що треба прослідити, чи прихильники Маркантоніа не вживали терору для застрашення виборців.

Комісія для неамериканських затій палати репрезентантів приготувала основне прослідження комуністичних інтриг в робітничих юніях по цілому краю і в фільмовій промислі у Галівуді, а окрему увагу звернено на спроби комуністів виділати тайну вибору атомової бомби від різних працівників.

ДОМАГАЄТЬСЯ ВПУЩЕННЯ МІЛІОНА СКИТАЛЬНИКІВ.

Лесинг Дж. Розенвалд, голова Американської Ради Жидівства, передав президентові меморандум з жаданням, щоб зробити свободнішим імміграційний закон і уможливити цілому мільйонові європейських скитальників прибути до Злучених Держав. Розенвалд радить додати разом невичерпані імміграційні квоти, які призначено на кожний місяць і на цій підставі впустити майже всіх скитальників. Він твердить, що на рік, який покінчився 30 червня 1945 р., припадала квота 153,879 іммігрантів, а з цього числа допущено лише 85,000 осіб. Президент обіцяв минулого року, що буде допущено 100,000 нових іммігрантів зі скитальщини.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

чому не користати з оголошень знаменитих нагод для заробітку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

Представники Українського Конгресового Комітету на авдієнції в члена американської делегації до О. Д. д-ра Джорджа Ворена

Дня 27-го листопада в год. 9:30 перед полуднем член американської делегації до Об'єднаних Держав та спеціаліст від проблем скитальців при Соціальної та Економічній Раді д-р Джордж Ворен прийняв на авдієнції в головній квартирі американської делегації до О. Д. в готелю Пенсильванія в Нью-Йорку, представників Українського Конгресового Комітету. Делегація УСК, в склад якої входили Степан Шумейко, Дмитро Галичнин та Лев Добрянський, вручила д-рові Дж. Воренові меморіальний Українського Конгресового Комітету та Комітету Українців Канади в справі українських скитальців в Європі. Підчас розмови і на запитання представників УСК д-р Ворен заявив, що вже пороблено відповідні заходи для признання груп українських скитальців в американській зоні прав писати листи в українській мові, додаючи, що дотеперішні домагання в цій справі не були будь-якою дискримінацією українців а тільки подиктовані браком відповідної кількості перекладчиків. В дальшій розмові д-р Ворен запевнив, що навіть після припинення діяльності УНРР в червні 1947 р., американська армія буде дальше піклуватися скитальцями. На закінчення авдієнції д-р Ворен подав деякі конкретні заваги та поради щодо спровадження скитальців на американський континент.

НАЙДЕНО МОЩІ КОРТЕСА В МЕКСИКУ.

У стіні каплиці шпиталю, заснованого в 1527 році в Місті Мексика найдено домовину, в якій, як загалом думують, нахоронялись кости Герніанда Кортеза, який прибув до Мексика після відкриття Америки Колумбом і здобув цю державу для еспанської корони. Кортез зажив згаданий шпиталь, а коли помер у 1547 році, його похоронено в невідомім місці. Знахідка цінна тим, що саме тепер іде в Мексикі підготовка до святкування 400-літньої річниці здобуття Мексика еспанцями і смерті Кортеза.

АМЕРИКА ЗАКИДАЄ РУМУНІ ТЕРОР ВЧАСІ ВИБОРІВ.

Департамент стейту оприлюднив, що на підставі документів, які наслідні шойно з Букарешту, треба прийти до висновку, що вибори до парламенту в Румунії переведено серед терору збоку уряду, який знаходиться в комуністичних руках і під опікою Советів.

Советський Союз домагається даних про атомову бомбу

На засіданні комітету Загального Зібрання О. Д. до справ політики і безпеки дня 26 листопада, советський міністер закордонних справ Молотов домагався, щоби в загальне обчислення війська та зброї в світі Америка включила свої атомову бомбу. Відповідаючи на американсько-британську пропозицію в справі подання точних даних про кількість та розташування військ в світі, Молотов заявив, що Советський Союз подасть дані про силу своїх військ на власній території аж тоді, як почнуться розмови про редукцію збройних сил. Він дальше висловив, яких інформацій буде домагатися Советський Союз від кожної іншої країни тоді, як почнуться конференції про роззброєння. По думці Молотова, чи західні союзники готові видати атомову бомбу та іншу модерну зброю, говорив: „Ясно, що ні. Не більше як п. Молотов. Ми подамо ці інформації як частину комбінованого договору про колективну безпеку та загальне роззброєння. Але ми зробимо це тільки тоді, як знатимемо, що ціла справа є дійсною, а не тільки видовищем“. Американський представник Там Конелі заявив, що Злучені Держави і Советський Союз мають в справі роззброєння в основному ту саму думку, за винятком одного пункту, іменню опозиції щодо системи верифікації військових даних. Америка не погоджується на британську пропозицію щодо контролю поданих військових даних, бо вважає, що обстоювання цього домагання могло б припинити міркування про саме загальне роззброєння.

ВІДЛОЖИЛИ ДЕКЛАРАЦІЮ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ.

Соціально-гуманітарний та культурний комітет Загального Зібрання О. Д. дня 26-го листопада вирішив більшістю 27 голосів проти 10, щоби панамську пропозицію міжнародної декларації основних людських прав відложити. Советська Росія здержалася від голосування. На пропозицію п-ні Рузвельт рішено передати цю справу Соціальної та Економічній Раді О. Д., при чому і секретаріат Комісії Людських Прав буде дальше нею займатися. Панамський проект декларації деякі делегати вважають найважливішою основою світового мира.

ЗНОВА „ВИЧИСТИЛИ“ ЯНОВСЬКОГО.

Московська „Літературная Газета“ з 12-го жовтня надрукувала постанови Центрального Комітету комуністичної партії в Україні, якими гостро засуджується журнал „Вітчизна“, офіційний орган Спілки Радянських Письменників України, відповідальним редактором якого був відомий письменник Юрій Яновський. Журнал засуджено за „серйозні ідейно-політичні помилки“, бо редакція „відступала на сторінках журналу місце художнім творам і статтям, в яких проповідується буржуазно-націоналістична ідеологія, мішансько-обивательський погляд на життя, апологічність та безсоромність“. Затверджено нову редакційну колегію журналу, в склад якої увійшли: А. Корнійчук, М. Рильський, І. Ле, Д. Копиця, Л. Серпилин, Л. Первомайський. Відповідальним редактором назначено Д. Копицю.



СТРАЙКИ В ЯПОНІ.—Як показує ця картина, то не бракує страйків теж і в Японії. Картина знята в столиці краю, в Токіо, перед будинком радіової компанії, якої робітники вийшли на страйк, щоб тим виявити своє негодовання. Компанія почала наймати державних техніків, щоб ними заповнити місця, що їх займали страйкарі.

„ПРИВАТНЕ“ ЗАСІДАННЯ ВЕЛИКОЇ ЧВІРКИ

На запрошення секретара стейту Бирнса дня 26 листопада відбулося у Волдорф-Асторія в повній таємниці „приватне“ засідання міністрів закордонних справ Чотирьох Потуг, на якому мали обговорювати „мертві точки“ своїх дотеперішніх нарад та планувати дальші намагання для встановлення мира. Вважається, що наради в справі Триєсту та мирового договору з Італією увійшли в „критичну стадію“ і їх можна або дуже швидко вирішити, якщо узгодяться ще останні основні розбіжності думок, і тим самим вирішити теж інші мирові договори, або знова застрягти на довгий час в „мертвій точці“. Після чотирьох-годинних нарад не винесено жодного конкретного рішення і наради мали продовжуватися чергового дня.

МАЛІ ДЕРЖАВИ МАТИМУТЬ ГОЛОС В СПРАВІ МИРОВОГО ДОГОВОРУ З НІМЕЧЧИНОЮ.

З квартир американського і британського закордонних міністрів у Волдорф-Асторія повідомлено, що десяток малих держав, які брали-безпосередню участь у війні проти Гітлера, матимуть деякий голос в справі мирового договору з Німеччиною, хоча без формального права голосувати. Ця справа ще не є дефінітивно й формально вирішена.

АНГЛІЯ ПРИПИНИЛА ДЕМОБІЛІЗАЦІЮ СВОЇХ ВІЙСЬК.

Британський прем'єр Атлі вважав за відповідне заявити ще раз в парламенті, що демобілізація британської армії не відбувається в такому темпі, як британський уряд планував і сподівався. Відповідаючи на нарікання деяких воєнків та їх рідних, прем'єр апелював до їх патріотизму, заявляючи, що з огляду на повільність у вирішуванні мирових договорів та на загальне положення в світі, Велика Британія не може редукувати своїх збройних сил.

СОВЕТСЬКІ ОБВИНУВАННЯ ПРОТИ АМЕРИКИ І АНГЛІЇ В БАЛКАНСЬКІЙ СПРАВІ.

Советська преса виступила з обвинуваченням, що „американська і британська реакція“ намагається проникнути до Балканських країн при допомозі грецьких „підпалювачів війни“. Московський „Труд“ твердить, що „провокаційною“ акцією греків на югославському й альбанському кордонах керують американські воєнно-морські з'єднання на Егейському морі, разом з британськими вилловлювачами мін в каналі Корфу. Грецький уряд, по думці газет „Труд“ і „Красний Флот“ є тільки агентурою „міжнародної реакції“, створеною з метою ширити неспокої та провокації на Балканах і захопити ці країни, які „вихопились зпід їх непрошеної опіки“.

ПЕРШЕ ЗАСІДАННЯ БЕРЛІНСЬКОЇ РАДИ.

Дня 26-го листопада відбулося перше від часу приходу до влади нацистів засідання Берлінської міської парламенту, при чому виявилися всілякі непорозуміння з огляду на односторонні і самовільні домагання, які поставив парламентові раніше командант советської окупаційної зони ген. Котіков. З цієї причини треба було відложити до наступного разу вибір екзекутивного віділу, який перебрав би управління міста.

ЗНИЩАТЬ СТАТУЮ ПЕРЕМОГИ В БЕРЛІНІ.

Французький представник в Контрольній Раді Союзників в Берліні поставив домагання, щоби знищити статую перемоги (Зігесзойле), поставлену в Берліні після франко-прусської війни. Інші члени Контрольної Ради погодилися на французьке домагання.

ЖИДІВСЬКА ДЕМОНСТРАЦІЯ У ВІДНІ.

У Відні відбулася найбільша від часів Гітлера жидівська демонстрація, в якій взяла участь понад 1,700 осіб. Жиди демонстрували проти домагань австрійського уряду, щоб відкликати союзницькі окупаційні війська та проти нових австрійських законів, які не звертають жидам повної конфіскованої Гітлером їх власності.

ПАРТІЙНІ НЕПОРОЗУМІННЯ В ІТАЛІЇ.

Внутрі італійської соціалістичної партії дійшло до поважних непорозумінь. Партійний орган „Аванті“ надрукував статтю председника Конституційної Асамблеї Джузеппе Сарагата, в якій обвинувачується теперішнього міністра закордонних справ П'єтро Ненні, що він саботує постанови своєї власної (соціалістичної) партії та ставиться домагання, щоб він зрезигнував.

ВБІТИ І РАНЕНІ В ПАЛЕСТИНІ.

До Гаїфа, Палестина, причалив знова нелегальний транспорт 4,000 жидівських втікачів. Поліція і британські воєнки зупинили їх і підчас сутички вбито одного жиди, а 21 британців були поранені. Долю задержаного транспорту вирішить Високий Суд.

"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1898
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.
Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Початок, число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з суботи (з англійською частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакція не відповідає.
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

КОМУНІСТИЧНІ „НАДЛЮДИ“

Вчасі війни говорилося і писалося у нашому краю багато про нацистських „іберменшів“, чи там „суперменів“, як і про „вищість“ цілого німецького народу. Усі ці глупоті стали, як відомо, суттю нацистської „ідеології“. Пригадуємо, що як повисили в Нирнбергу нацистську верхівку, а зокрема Розенберга, нацистського філософа, що ці речі теоретично розтрубував, то під зникмками, що показували пошених, було написано, що „так скінчили нацистські супермени“. Це ніби в науку тим, що хотіли б у будучині творити „вищі раси“ чи нових „надлюдей“.

Пригадалося це нам, як прочитали новинку з Москви про статтю советського письменника Константина М. Симонова, що до недавнього часу в Америці, а в якій він звиняє советських письменників взяти активну участь в сучасній „ідеологічній боротьбі“, бо вороги советської ідеології „стали агресивними і тому треба з ними далі „безупинно“ боротись. Советська ідеологія мусить виявляти, пише Симонов, що тільки комунізм є справжнім шляхом до кращої будучини людства, та що комуністичні ідеали є незмінними і такими остануть, та що ніяка сила не зможе ними потрясти. У Советах, пише Симонов, письменник, що пише пєси для театру, мусить бути політиком. Мусить бути політиком і цей, що виставляє пєси на сцені, як і актор, що грає на сцені, віддаючи постаті, що змальовані в пєсах. У який спосіб треба віддати постаті головного героя в нєєй, це є для актора політична проблема, каже Симонов, а пєтирічка, чи змагання до мира, мусять обходити теж письменство й мистецтво.

Усе, що досі сказано, може бути оспорюване, чи одобрюване, залежно від цього, як хто дивиться на письменство й мистецтво і його завдання. Зате є вже щось зовсім інше те, про що Симонов далі пише й чого домагається від письменників у Советах.

Отже Симонов вимагає, щоб повістярі й драматурги писали в такий спосіб, що б сучасний „саветський чалавек“ являвся „будівничем будучини“, та щоб виходило, „що наш нарід в ідеологічному і дійсно людському розумінні є вищий, будучи вихованим у нашому соціалістичному режимі“. Прочитавши це, можна спитати: Яка ж тут різниця між тим, чого навчають у Советах, і тим, що голосили не так ще давно Гебельс чи Розенберг, чи що говорив Гітлер про свій „вибраний нарід“ і вічний „нацистський режим“? І чи не говорили ті останні про ворогів нацистської ідеології і нацистського режиму в такий спосіб, як говорить тепер найбільший советський письменник? Чи не обріхує Симонов народи у Советах як обріхував Гебельс німців, коли каже, що советські дипломати є світовими на міжнародних зібраннях не тільки тому, що є найкращими промовцями, але і тому, що одиноки в морі брехонь і клевет горять „правду про людськість“! Коли розносились такі речі з Берліна, Москви, Риму чи Токія, ні ні ще тільки з — Москви.

Політичний хаос і змагання до ладу

Цілком логічним результатом другої світової війни був насамперед політичний хаос, головню в Європі. Війна велася з метою зникнути одну систему, на місці якої не легко встановити нову, тим більше, що й це місце ще не цілком „чисте“. Загально вважається, що найбільшю помилкою Версайського уговору після першої світової війни був занадто гострий поділ на переможців і переможених. Це викликало реакцію, приспало чуйність переможців та збільшило натуту переможених і у висліді прийшла друга світова війна. Версайський договір відразу поклав основи під другу світову війну, поділивши світ на два табори: переможців і переможених, задоволених і покривджених. З післявоєнного хаосу в 1918 р. оформилися з часом дві нові сили, большевизм і фашизм, і обидві своїм виступом були звернені насамперед проти демократії, що в своїй демократичній полюблявості дозволила їм розвинути. Демократичні перемоги з першої світової війни, не подбавши своєчасно про впорядкування світа після повоєнного хаосу, самі виплекали собі за пазухою большевизму і фашистську гадюку, одні з яких стято вже голову тільки накладом великих трудів і жертв.

Друга світова війна закінчилася не меншим, якщо не більшим політичним хаосом, ніж перша. Партизанська митрова конференція це тільки потвердила. Тепер уже не треба було творити два табори з переможців і переможених, бо вони наділі вже існували між самими переможцями. Европа сама, як загально вважається, під політичним оглядом перестала існувати і нею поділилися Америка і Азія. Тільки деякі європейські народи ще мають право пропонувати, але їх пропозиції не мають жодного практичного значення, якщо вони не сходяться з інтересами одного, чи другого табору. Але фактом є, що властиві у світі тепер не думають уже поповнити помилки з часів після першої світової війни та допустити, щоб у втвореному політичному хаосі знова звинали собі гнізда нові, або розросталися старі гадюки. Доказом того можуть послужити хочби намагання, які робити тепер на Загальному Зібранні Об'єднаних Держав.

Організація Об'єднаних Держав поствала на принципах, що були гаслом боротьби проти поневолення, диктатур і тоталітаризму та які цілком логічніше мусили перемогти. Проте, в загальній опінії ця світова організація ще не потрапила здохнути собі належного довіря з двох причин: вона перебрала в деякій мірі спадщину після

небійки Ліги Націй а з цим і багато чого з її „сави“ про безпорадність та безсилля. З другого боку в Організації Об'єднаних Держав є ще елементи, які можуть і яким залежать на тому, щоб обезсилити цю організацію та підірвати до неї довіру. І вони це, треба признати, не без успіху роблять, про що свідчить ціла дотеперішня поведінка Советського Союзу. Проте, рішуча постава Америки і Англії, яких піддержують в основному всі інші демократичні країни, не тільки підносять повагу цієї організації, але й поступово збільшую надію, що при її допомозі понастять знайти відповідний вихід з цілого післявоєнного політичного хаосу. Власне Америка і Англія не тільки виявляють рішучість під цим оглядом, але й цілком не скривають, що вони теж мають відповідні інші аргументи, якщо слова були б невістарчалні.

Організація Об'єднаних Держав веде свою роботу від самого початку і від самого кінця. Завершенням цієї роботи можна б до деякої міри вважати вже сам факт існування цієї організації: а початком безліч тих усіх справ, які вона тільки-но пробує класти в основу свого існування та своєї праці. Докищо ще не має багато познаних, які переконували б, що Організація Об'єднаних Держав в короткому часі стане таким загально-політичним організмом, яким вона мусила б бути, щоб могла розв'язати всі проблеми та встановити новий лад в світі і забезпечити мир для всіх.

Новим, докищо тільки ідейним, проблемним серед загального політичного хаосу в Європі, можна вважати думку створення Злучених Держав Європи, яку дня 19-го вересня видігнув в своїй промові в Ціріху головний організатор воєнної перемоги союзників, бувший британський прем'єр Вінстон Черчилль. Він тоді говорив, що єдиним засобом вивести європейський континент з політичного хаосу та забезпечити йому мир, свободу і добробут, він вважає створення „чогось в роді Злучених Держав Європи“. Тоді він теж висловив думку, що організацію Злучених Держав Європи треба зачати негайно і безогляду на те, чи Советський Союз до неї приступить, а як перший практичний крок до цієї європейської організації Черчилль пропонував створити відповідну Європейську Раду.

Після виступу Черчилля були вже інші подібні пропозиції, базовані на думці, що в теперішньому ступені соціального і політичного розвитку може існувати тільки об'єднана Европа та що насамперед самі

європейські народи повинні турбуватись своєю долею. З останніх кореспонденцій з Лондону виходило б, що Черчилль не обмежився до виступу в цій справі в Ціріху та тільки до самого теоретичного видігнення ідеї Злучених Держав Європи. Його практичним кроком в намаганнях реалізувати цю ідею є насамперед організація прихильників цієї ідеї та людей, які її відповідно піддержували б і розвивали б. Черчилль сам відмовляється докищо від дальших висновків в цій справі, але з інших джерел відомо, що він організує комітет в самій Англії, який відповідно піддержуватиме політику в напрямку створення Злучених Держав Європи. До односторонньої Черчилля в цій справі належать м. і його зять Донкен Сандіс та бувший державний секретар для Індії, Леонольд Емері. Цей останній теж повідомив про намагання створити такий комітет, до якого мали б увійти представники всіх партій.

Ідея Злучених Держав Європи, видігнена конкретно Черчиллем, ще далеко не оформлена. Черчилль вважає, що центром такого європейського об'

Уряд і люди в Україні — не тесаме

Гарлі Рудкін описує в Кристичен Сайенс Монітор переживання американців вчасі відвідин України з американською доставою матеріалів на підставі ленд-лізу. Попри особисті переживання, він подає ще вісті про загально поведінку советської влади супроти людей, які хочуть скористатись з п'ятої свободи, тобто із свободи переїзду з одного місця на друге. Ці вісті такі характеристичні, що наведемо їх у дослівній перекладі:

Ось, наприклад, ви живете в Одесі і хочете відвідати своїх родичів в місті, який не був від початку війни. Може, вона живе в Миколаєві або може в Кишиневі, в обох випадках це недалеко від чорноморської пристані. Отже в першу чергу треба вам піти до поліції. Там ви дістали формуляр до вивчення. Є там записи про вашу родину, про причину вашої подорожі, до кого ви їдете, як довго хочете там перебувати і як ви туди дістанетесь. Останнє питання є найбільше загадкове. Це є 64-доларове питання.

Коли ви вивчили цей формуляр, вас відіслали домі в казали ждати. Звичайно на цьому і кінчиться. Урядова відповідь „нет“ калаа кінець усього. Однак, коли якимсь випадком вам удалося дістати дозвіл, перебували всі перешкоди, ви приїхали на місце вашого призначення, то ви не поспішали відразу до вашої тітки. Рішучо ні! Ви мали з'явитися наперед в поліції і там показати ваші папери. Там уже

вам життя на смерть, аби не осягати ідею „Великого Князівства Руського“. На третій день в саме полудне гуляла Олесь з Марусею в садку коло замку, спокійна та весела як пташка на ясному, весняному повітрі. Малий Останко грався з козаком Петром, що учив його стріляти з лука до дерева... Аж це застало до брами замку. Старий слуга Ярема заглянув крізь віконце, аж скрикнув:

— Сотник Гурко! Сотник Гурко! Заки Олесь з Марусею добігла з того кінця саду, вихав сотник Гурко з Лященком на конях, а за ними той віз найжелезнішими тай кінє гетьмана з порожнім сідлом. Олесь, як узріла, скрикнула судорожним криком: — А деж воевода? деж Іван мій? — Що я скажу вам, Ясновельможна? Нема воеводи, не

на віз, коли він у русі. Ми перепустили три перші трамваєві вози і побігли за четвертим, який звільняв швидкість коло опери. Мені вдалося встроїти одну ногу на задній сході і тоді хтось поставив свою ногу на мою, щоб її притримати. Я хотів вхопити його руку, щоб викрабкатися, але не встиг і якось вхопився за його ремінь. Ще двоє людей причепилися позаду мене і один тримався другою як ланцюг. Віз почав розганятися і жаксь жінка кинула бохонець хліба на мене.

Оце є чистісінька правда! Жінка тримала оберемок харчів і бігла попри віз. Щоб звільнити собі одну руку, вона кинула хліб на мене, а що я був відхилений до вулиці, то бохонець впав між мене і плечі чоловіка передімною — того самого, за котрого ремінь я зачепився. Тоді шойно вона сама дісталася на трамвай. Як це сталося, я не знаю. Здається, що вона вже з роду була акробатка.

Однак кожна людина там добродушна. Кожен помігав другому, робить вам місце, коли ви хочете перетиснутися на інше місце. Ніхто цим не бентежиться, кожен вас цікаво оглядає, але нічого не розпитує. Кожен зайнятий своїми справами. Бо коли ви в Советах розпитуєте про що, то одного вечора ваше місце при столі буде порожнє. Тимто люди стають обережні з питаннями.

Заки ми дісталися до кінця першої трамваєвої лінії, ми вже стали експертами в російським способі їзди... Ми перебували кілька днів в сільській хатині, якої не направлено від війни, коли через дах влізла ворожа бомба. Без винятку люди яких ми стрінули в цьому краю, були ласкаві і приязні. Вони самі не багато мали, але діялись з нами тим, що мали. Характер людей був цілковито інший від поведінки таких одиниць, які рішали про військове і урядове життя в пристані лише кілька миль у віддалі. Ми завважили, що між людьми панує бажання приподобатися. Всюди чути було сміх, веселість і щедрість. Ми тоді змінили наш погляд на людей в Україні, каже Рудкін, для якого вона ще далі є — Росією.

SIGN UP for SECURITY
Automatic Payroll Savings
Have you read this Treasury savings bonds booklet yet? Your future may depend upon what you do about its message. Millions of copies are being distributed to the nation's workers this month.

ДІВНІ НОВИНИ

140 потомків у простій лінії.
В околиці міста Ленкестер, у Пенсилвенії, померла в суботу 23 листопада Сара Стоцфус у віці 102 літ. Вона належала до племені, що звисне під ім'ям „Аміш“. Є це німці, що творять спеціальну християнську секту із старовинними звичаями. Вони займаються різноріччям і не дозволяють вводити новітніх уладжень. У них панує патріархальна влада найстаршого в родині. Сара Стоцфус діждалася перед смертю 140 потомків у простій лінії. По ній осталося п'ятеро дітей, 26 унуків і 109 правнуків.

ВАСИЛЬ ПАЧОВСЬКИЙ
ЗА УКРАЇНУ
(Історична повість, опєрта на подіях в Україні в 1664 році).

25)

Довкола устроєно ряд списів, що боронили його від розтоптання недолушкими ротними. Поворх прикрито дорожнім бичем, що покривало. Позаду прилади до сумного почоту вороного коня гетьмана з пишним сідлом та рушницю зі замку через місто серед жалоб і здвигу цілого Корсуня... Був ясний сонячний весняний день. Повітря дихало весняним пахом. Небо грало ясними хмарами. Долина під Корсунем ще сияла сніговими струмочками до сонця; а в сумний хорівід виходив з тілом гетьмана з міста у до-рогу.

— Бачиться, військо йде! — озався Лященко, що їхав побіч Гурка, прислонив очі, дивлячись у даль, де блискади вогні зза ліса.

— Хто це? чи лашню яку привів той негод — прогомонів Гурко.

Вислані стежі принесли вість, що це козаки запорожці йдуть. І справді запорожське військо йшло широкою різнобарвною лавою через долину до Корсуня. Попереду їхав хорунжий з малиновим запорожським знаменем, на яким сив архангел з хрестом, сонцем і місяцем з другого боку. Далі їхав на бі-

лім коні на срібло виложеним сідлі з червоною подушкою отаман Сірко з довгим запорожським вусом, в синім жупані та червоних шараварах, оточений вищою старшиною, а ними поступала піхота, кінниця і артилерія, розділена на сотні по куреням за своїми курінними отаманами на чолі, заду поступав за гарматою обоз з оружжям та припасами. Сірко зістринув наш почот козаків з тілом Виговського на шляху...

— Здорові були! — гукнув — кого це, бачу, везете? — Гетьмана Івана Виговського, київського воеводу.

Сірко сторопів — зіскочив з коня, прибіг до воза, відкрив покривало і заламав руки.

Гурко і Лященко оповіли йому, що сталося з гетьманом. За той час уся старшина прибула до воза. Козаки вітали запорожців та розказували. Довго дивилися Сірко на бліде лице великого гетьмана, що пожертував життя для України.

— Запізно прибув я — шептав — прости, гетьмане! А гетьман гей усміхнений спав вічним сном, сияючи гей за світним блеском з лиця.

— Казав уміраючи — перекладав Гурко — поцілуй трома кудями, аби його Милось отаман Сірко йшов проти Чарнецкого на Дніпро, а гетьманом вибрати Дорошенка...

— Мужній правда, Дорошенко, але вже тої голови на Україні не буде, не буде! — сказав Сірко і втер сльози з очей великий отаман та поцілував в руку помершого гетьмана. — Нераз між нами була су-пора, та все за велику справу, як добути волю України...

Отаман перехрестився, кланув перед тілом й молився, а ним уся старшина з усіми відзнаками поклонила знаменами, покриваючи його хоругою Архангела, молилась до Бога за гетьмана, що жертву-

вав життя на смерть, аби не осягати ідею „Великого Князівства Руського“. На третій день в саме полудне гуляла Олесь з Марусею в садку коло замку, спокійна та весела як пташка на ясному, весняному повітрі. Малий Останко грався з козаком Петром, що учив його стріляти з лука до дерева... Аж це застало до брами замку. Старий слуга Ярема заглянув крізь віконце, аж скрикнув:

— Сотник Гурко! Сотник Гурко! Заки Олесь з Марусею добігла з того кінця саду, вихав сотник Гурко з Лященком на конях, а за ними той віз найжелезнішими тай кінє гетьмана з порожнім сідлом. Олесь, як узріла, скрикнула судорожним криком: — А деж воевода? деж Іван мій? — Що я скажу вам, Ясновельможна? Нема воеводи, не

„Получився конфуз“

Говорити, чи писати про будинок свободи в Союзі? Це питання, а в окупованій Україні зокрема, це точно те саме, що говорити про вартість на верб. Цілий зміст союзу свободи полягає в тому, що союзу влад та його енкаведи мають повну свободу гнобити народ, свободу над ним знущатись, свободу експлуатувати його і взагалі поводитись з ним так, як йому захочеться. Як іде про т. зв. свободу преси, то вона полягає в тому, що уряд і партія там вільно брешуть, а єдина „пресо-ва свобода“ для народу є в тому, що український селянин чи робітник може в газетний папір вільно записувати. Прилучу маюрок та димом комарів відганяти.

Деякі „причини до союзу-ської „свободи преси“ в Укра-їні, подивимося в московській „Правді“ з 7-го жовтня. В рубриці „Огляд преси“ там надру-кована п. з. „Вражає не-добільство“ дошка критика „Київської Правди“. Москов-ська „Правда“ переїхала по „Київській Правді“ не гірше, як Москва взагалі їздить по Україні. А вже найбільше лю-тує московська „Правда“ за те, що її київська служба не досить биче народ за не ціл-ком точне ходження в совет-ському ярмі, головну за неви-конування московських на-казів щодо хлібоздачі. Перш за все з критики московської „Правди“ виходить, що „Ки-ївська Правда“ таки справді не дуже наполегливо „втручає“ за своєю московською панєю і як іде про хлібоздачу державі, то в основному задовольняється ствердженням факту: „Ки-ївська область виконала річний план хлібоздачі тільки на одну третю“. Або пригадує „Райко-м“ організації повинні зробити хлібозаготівлю центром своєї уваги“. Таке, щонайменше, ци-тує московська „Правда“. Вона твердить, що „Київська Прав-

Кремльські „перекручення“ і „політика“

„Літературна Газета“, орган правління Спілки радянських письменників України, містить в числі з 5. вересня 1946 поста-нови ЦК КП(б)У з 24. серпня 1946 — Про перекручування і помилки у висвітленні історії української літератури в „Нарисі історії української літератури“.

Про ті „перекручення“ і „по-милки“, що їх поміщено під великим портретом Сталіна, там пишеться:

На початку 1946 року ви-шов з друку „Нарис історії у-країнської літератури“, вида-ний Інститутом мови і літера-тури Академії наук УРСР під редакцією члена-кореспонден-та Академії наук УРСР С. І. Маслова і кандидата філоло-гічних наук Є. П. Кирилюка, автори „Нарису“ Плісецький М. Н., Ткаченко М. М., Маслов С. І., Кирилюк Є. П., Пільгук І. І., Шаховський С. М.

ЦК КП(б)У відзначає, що автори „Нарису“ перекрутили марксистсько-ленінське розу-міння історії української літе-ратури і подали її в буржуаз-но-націоналістичному дусі.

Історія української літерату-ри висвітлюється в „Нарисі“ поза зв'язком з боротьбою класів, як процес ізольований від цієї боротьби. Автори „Нарису“ ігнорують класову боротьбу, як основний закон розвитку класового суспільства, і за-мість цього надають рішальну роль в розвитку творчості пи-сьменників національному моменту.

Всупереч ленінській вказівці про те, що „є дві національ-ні культури в кожній національ-ній державі“, в „Нарисі“ зату-шовується різниця і супереч-ливість між реакційними і про-гресивними течіями в літера-турі і розвивається історія єдиного потоку в українській літературі. Тим самим в „Нарисі“ протаскується теорія про безкласовість і безбуржу-азність українського народу в минулому, яка становить сут-тєво буржуазно-націоналістич-ну концепцію „школи“ М. Грушев-ського.

Автори „Нарису“, у відпо-відності з схемою М. Грушев-ського та його теорією про „вплив чужини“ українського народу, ігнорують спільність походження, єдність і взаємо-діяння в історичному розвитку російського і українського на-родів, їх мови і культури. То-му в „Нарисі“ історія україн-ської літератури не показана у взаємозв'язку з іншими спо-відними літературами, особ-ливо з російською літерату-рою.

Культура і література Київ-ської Русі подані в „Нарисі“ як тільки українські, всупереч на-уковим положенням, що роз-глядають Київську Русь, як спільне джерело культур трьох східно-слов'янських народів: російського, українського і бі-лоруського.

В „Нарисі“ не показано вели-кого і плідного впливу російської культури і літерату-ри на розвиток української культури і літератури, замов-чується їх зв'язок, перебігуєть-ся вплив західноєвропей-ських літератур.

Автори „Нарису“ затушували боротьбу між прогресивним і реакційним напрямками в лі-тературі, не піддали критиці політичні погляди ліберальної

партійної організації Інститут літератури Академії наук УРСР і Спілки радянських пи-сьменників України послабили боротьбу з ідеологічному фронті, а в деяких комуністів, що працюють в галузі культу-ри і мистецтва, притупилась політична пильність.

Вихід у світ „Нарису історії української літератури“ сви-дчить про наявність серйозних хиб в роботі Інституту Акаде-мії наук УРСР. В Інституті не-має більшості критики хиб і помилок в наукових працях.

Рукопис „Нарису історії у-країнської літератури“ на вче-ній Раді Інституту літератури Академії наук УРСР не обго-ворювався, а загальне рецензу-вання було доручено проф. Дорошкевичу, який сам поді-ляв і захищав буржуазно-наці-оналістичні погляди.

ЦК КП(б)У вважає, що за-значені перекручення і помил-ки стали можливими тому, що частина істориків і літераторів ще не переборолла впливу бур-жуазно-націоналістичної „шко-ли“ Грушевського, а партійні організації інститутів історії і літератури АН УРСР зовсім не-достатньо орієнтовані на науко-ві кадри на боротьбу за чистоту марксистсько-ленінської теорії, проти спроб відродити буржу-азно-націоналістичні погляди в питаннях історії і літератури України.

Управління пропаганди ЦК КП(б)У не забезпечило належ-ного контролю за роботою Ін-ституту літератури АН УРСР і Спілки радянських пи-сьменників України.

ЦК КП(б)У постановляє:

1. Засудити перекручення і помилки, припущені в „Нарисі історії української літератури“ Кирилюком, Шаховським, Плі-сецьким, Масловим, Пільгуком і Ткаченко, які через „Нарис“ пропагують буржуазно-наці-оналістичні погляди в питаннях історії і літератури.

2. Доручити Управлінню пропаганди і агітації ЦК КП(б)У розгорнути в пресі і на зборах учених, письменників, діячів мистецтва, викладачів вищих і середніх шкіл критику буржуазно-націоналістичних перекручень і помилок, допу-щених в „Нарисі історії украї-нської літератури“.

Зобов'язати Управління про-паганди і агітації ЦК КП(б)У посилювати боротьбу проти вс-яких проявів ворожої буржуаз-но-націоналістичної ідеології, піддати критиці буржуазно-націоналістичні перекручення історії української літератури Грушевським і його „шко-лою“.

3. Вказати бюро партійних організацій Академії наук УРСР і Спілки радянських пи-сьменників України на їх лібе-ральне ставлення до перекру-чень і помилок, допущених в „Нарисі історії української лі-тератури“, і запропонувати їм обговорити це рішення на пар-тійних зборах.

4. Запропонувати партійним організаціям Академії наук УРСР і Спілки радянських пи-сьменників України посилити ро-боту щодо опанування марк-систсько-ленінської методоло-гії науковими працівниками А-кадемії наук УРСР і пи-сьмен-никами, розгорнути принципо-

КАМПАНІЯ
— на —
ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“
Усі датки, надіслані на пресовий фонд „Свободи“, потверджуємо з подякою проголошенням у цій рубриці.

Відділ:	Датки:	Відділ:	Датки:
Іван Шалка, переплатник \$ 8.00	219 William & Katherine Leas	4.00	
Михайло Мазуркевич, перепл. 3.00	chyn	2.00	
5 Андрій Гула	2.00	223 Григорій Гуляка	2.00
5 Петро Лешко	2.00	224 Nicholas Bilyj	2.00
5 Палаши Гарлов	1.00	234 Павло Сташко	3.00
8 Дмитро Попадюк	2.00	236 Гнат Федчук	2.00
10 Peter Brello	2.00	238 Тов. ім. Е. Коновальця	10.00
11 Михайла Манар	3.00	238 Микола Давидович	5.00
13 Іван Леруґин	2.00	251 Лука Драган	3.00
13 Микола Древецький	2.00	263 Michael Lobur	2.00
19 Петро Яворський	2.00	266 Петро Терпак	2.00
20 Іван Костюк	2.00	266 Michal Tarnowsky	2.00
29 Николай Гринко	2.00	270 Матвій і Ксеня Баран	2.00
38 Vasil Nuse	2.00	276 Михайло Шибінський	2.00
48 Wasyi Maszko	2.00	277 Іван Бойко	2.00
53 Николай Середницький	2.00	297 Михайла Малай	3.00
53 Іван Пашула	2.00	297 Петро Федик	3.00
57 Филимон Шершунювич	2.00	292 Іван Козачок	3.00
57 Sam Flalka	2.00	292 Михайло Калій	2.00
64 Ihnaty Nychka	2.00	292 Теодор Медвідь	2.00
70 Іван Стадник	5.00	292 Никола Баранецький	2.00
93 Михайло Прус	3.00	292 Петро Сова	2.00
94 Данило Войчишин	3.00	292 Никола Гриб	2.00
94 Василь Небрий	2.00	292 Іван Мусовський	2.00
94 Михайла Дікумага	2.00	292 Ольга Радий Перещяк	2.00
94 Йосиф Калінінський	2.00	292 Михайло Андрусевич	2.00
94 Стефан Косів	2.00	292 Стефан Чорний	1.00
Tom Bandura	2.00	295 Gabriel Lewko	2.00
Leon Paslawskyi	2.00	296 Григорій Заричник	2.00
Michael Bodnarczuk	1.00	298 Корнелію Савіцький	2.00
101 John Filler	2.00	310 Василь Сеншин	2.00
103 Michael Stadnik	5.00	312 Андрій Гула	2.00
103 Theodore Barak	2.00	319 Михайло Малишевський	3.00
106 Михайло Дідух	2.00	325 Теодор Троць	2.00
118 Michael Sarachman	2.00	326 Онуфрій Лесак	1.00
127 Дмитро Стефанюк	2.00	336 Семіон і Марія Подтолок	5.00
127 Михайло Мушківський	2.00	342 Семен Кармазин	2.00
127 Омелян Клин	2.00	361 Walter Litaplo	2.00
129 Michael Jarsky	2.00	361 Іван Шабатура	4.00
129 Michael Baran	2.00	361 Григорій Вітович	3.00
129 Maxym Oleksiw	2.00	361 Прокіп Почтар	2.00
130 Михайла Фенік	2.00	365 Michael Kachicky	2.00
130 Теодор Рапанів	2.00	369 Ігнатій Клишин	5.00
133 Teodor Hladun	3.00	369 Михайло Куба	2.00
137 Василь Боднарський	2.00	369 Іван Конек	2.00
138 Михайло Стисло	2.00	369 Василь Дутко	2.00
138 Анастасія Бонк	2.00	371 John Steckowich	3.00
146 Николай Будзол	2.00	371 Марія Петрикович	2.00
146 Микола Рой	2.00	371 Леа Герман	2.00
155 Steve Gural	5.00	371 Олександр Пальків	2.00
155 Михайла Більський	2.00	371 Степан Гарцула	2.00
176 Walter Obuch	2.00	371 Анна Білас	2.00
176 Joseph Korolowski	2.00	385 Theodore Lawko	2.00
179 Юсиф Грескис	2.00	357 Onufir Bandas	2.00
199 Григорій Котівч	2.00	396 Василь Сорочик	2.00
204 С. Тураш	5.00	400 Миколай Воловський	2.00
204 Мирослав Галюковський	2.00	400 Леонію Хомин	5.00
206 Василь Жуковський	2.00	403 Іван Пилип	1.00
208 Остап Кравець	2.00	432 Василь Андрей	2.00
206 Еваколя Заріана	2.00	443 Андрій і Стефанія Грешок	3.00
217 Wasyi Dorofea	2.00	477 Fedyk Justin	5.00
217 Володимир Колданський	2.00		

Адміністрація „Свободи“

ву більшовицьку критику і рів ЦК КП(б)У, Управління самокритику в установах Ака-демії наук УРСР і Спілки ра-дянських письменників Укра-їни з тим, щоб запобігти на-да-дому виходів здруку недобро-якісних праць.

5. Доручити Управлінню кад-рами.

HEALTH HINTS
("Health Hints" is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of this Society, 315 West State Street, Trenton 8, N. J.)

POSTURE IMPORTANT IN MAINTAINING WELL-BEING
GOOD posture is important not only for the sake of appearance but also for comfort, mechanical efficiency and physiologic function. Fatigue, lack of sleep, malnutrition or mental depression causes drooping, and the pelvis shifts and tilts forward, the abdomen protrudes and the chest flattens. The corpulent abdomen throws the body off balance and the upper part of the trunk and the head are thrown back in a swayback posture and back strain.

The tall person may stoop to reduce his height to that of his neighbors or to fit his clothes, doorways, stairs, furniture and Pullman berths. Clothes which are too small or too tight also tend to cause imbalanced posture. High heels tend to throw the weight forward; this effect must be counterbalanced by swaying the back or flexing the knees and hips; either of these compensations is apt to be uncomfortable and fatiguing. Certain occupations, such as desk work, favor poor posture, especially when long hours are spent in one position and the desk and chair are not satisfactory.

Bad posture overstretches some of the muscles and ligaments, relaxes others and allows the stronger or shortened ones to contract further, increasing the bad effect, e.g. the calf muscles shorten when high heels are worn. Poor posture reduces the circulation locally and generally, perhaps serving a temporarily useful purpose during relaxation but, if continued, diminishing the metabolism and efficiency of the cells and tissues, inducing sluggishness and drowsiness. Breathing is shallow, with reduced oxygen available for the tissues. The abdominal organs sag and perform poorly, often with discomfort, resulting in constipation and headache. The physical and mental attitude is one of depression, and sluggishness, drowsiness and foot dragging.

The standing position has certain ideal characteristics. The body should be vertical and straight when seen from the side as well as from the back. The vertical line should pass through the ear, shoulder, center of the hip and ankle when seen from the side; physiologic thoracic and lumbar spinal curves should be slight and the pelvis erect rather than tilted forward. The feet and knees should be directed forward, and the arches should not sag. The chest should be erect but not fully expanded or tense, the abdomen flat and relaxed, neither sagging nor retracted. The common admonition "throw back your shoulders" is a poor and ineffective approach to good posture. "Buck in your stomach and throw out your chest" usually results in a tense, rigid, tiring posture which may be as bad as the posture it is intended to correct. The shoulders should rest comfortably on the chest rather than be held rigidly back with the arms turned outward. The position should be maintained with the spine rather than the shoulders. The body should achieve its full height in this position, with the head and chin level not tilted back. There should be a feeling of tallness, with the top of the head pulling away from the rest of the body.

ДО ЧИТАЧІВ СВОБОДИ
Коли змінюєте свою адресу, а Ви є ЧЛЕНОМ У. Н. Союзу, то подайте число відділу. А коли Ви є передплатником, то не при зміні адреси зазначаєть.

Подані нам так інформації прокуратор зміню адресу без провокації. Адм. Свободи.

СТІННІ КАЛЕНДАРІ
НА 1947 РІК
з дуже гарними кольоровими образками і українським календарієм, на твердій папері величини 9 1/2 x 15 1/2
Ціна 25 центів один.
Ось ТАКІ ОБРАЗКИ:

СВЯТА РОДИНА
МАТИ БОЖА НЕУСТАННОЇ ПОМОЧІ
ЗИМОВИЙ ВИД
САНКОВА ПРОГУЛЬКА
ЧУЛОВИЙ ВИД ФАРМИ

Замовлення слати до:
"SVOBODA"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
Канади треба платити тільки американською валютою.

КОЛЯДИ
— і —
ЩЕДРІВКИ
— на —
РІЗДРО ХРИСТОВЕ
— і —
БОГОУПЛЕННЯ
з додатком
пісень страстних, воскрес-них і інших пісень церковних.
Ціна 35 центів.
Викладення wraz з налож-ними слати до:
"Svoboda"
P. O. Box 346
Jersey City, N. J.

ПОЗИВ! — ВУНСАКЕТ, Р. АЙ!
УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА ПАРОХІЯ СВ. МИХАІЛА В ВУНСАКЕТІ
— уряджує —
В НЕДІЛЮ, 1-го ГРУДНЯ (December) 1946
20-ТИ ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ СВОГО ІСНУВАННЯ В У. А.
ПРАВ. ЦЕРКВІ, І РІВНОЖ СВІЯ ПРАЗНИК.
Зприводу цього відбудеться величезне свято:
1) В 9 г. 30 м. рано — Зустріч Архієпископа Іоана Теодоровича, а 10 год. Архієрейська Служба Божя при участі доколичних священників. По Службі Божій буде Панахида за померлих Парохіян. Співатимуть два хори: з Провіденської прав. громади і місцевий хор під управлінням п. Желіського.
2) В 1 год. відбудеться В ГАЛІ 74 HARRIS AVENUE
ВЕНКЕТ
Будуть виголошені промови місцевих і позамісцевих гостей, а далі буде урочисте запалання 20 свічок ювілейних, а відповідні желання виголосить парох. о. П. Блон. Злучені хори відспівують пісні; будуть сольо-світні і українські танки.
Комітет запрошує місцевих громадян з родиною і ріднож позамісцевих громадян з Бостон, Провіденс, Потакет, Менлів і ін. на це історичне свято.
Комітет.

УВАГА! НЮ ГЕЙВЕН, КОНН., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОГО СПІВ. ТОВАРИСТВА "БАНДУРИСТ"
при українській католицькій церкві св. Арх. Михаїла відіграється представлення
'ЗАСВИСТАЛИ КОЗАЧЕНКИ'
опера на 3 дії, Сильвестра Калинець
В СУБОТУ, 30. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 30, 1946)
В ГАЛІ ЦЕРКОВНИЙ
127 PARK STREET, NEW HAVEN, CONN.
Початок у годині 7-мій вечір.
Вступ для старших 50 центів, для дітей 25 центів.
Родимці! Вище згадана опера перший раз відіграється в нашій місцевості, є надзвичайно гарне представлення. Надається на Листопад. Тому запрошуємо всіх місцевих і околиничних до численної участі.
Комітет.

Праця для жінок і чоловіків

WANT ADS
CLASSIFIED DEPARTMENT:
BEEBEE 4-0237 — BRYANT 9-0582

ПОТІБНО ЖЕНЩИН

ЕКСЗАМІНЕРС
мусять бути з досвідом.
Жіночі пальта і убрання.
ДОБРА ПЛАТЯ, СТАЛА ПРАЦЯ
REX COAT CORP.
934 MAIN AVE., CLIFTON, N. J.3 ЖИТТЯ ГРОМАД
І ОРГАНІЗАЦІЙ

БРУКЛИН, Н. П.

Збірка в День Батька.

Старанням 21. відділу СВА відбулося у нашій громаді свято під назвою День Батька, 16. червня 1946 у нашій домівці.

Гості не забули за скитальців і сиріт. Збіркою займалися: Г. Борбуляк, пані Палащук, пані Пагут. Зібрано \$120.85. Гроші вислано до Комітету у Філадельфії 16. жовтня.

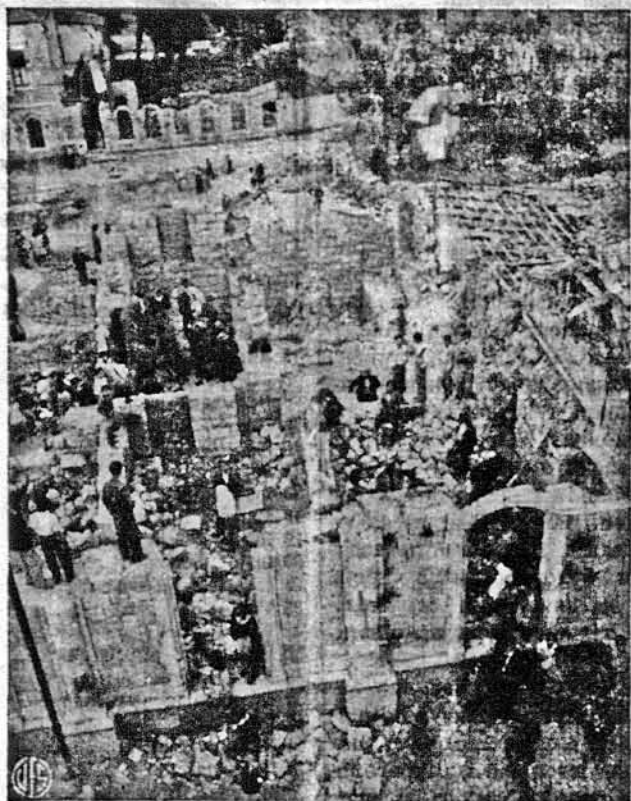
Зложили по \$10: І. Сенько, Т. Сукмановський; по \$5: Р. Ронда, М. Сидорко, О. Боган; по \$3: о. А. Лотович, М. Іванів, І. Бісько; по \$2: Іваско, Ю. Павчак, Ляховська, М. Цибрівський, М. Ткач, Виханський, п-ні Осадчук, п-ні Бойко, С. Ловбур, Купир, Кашталенець, Виханський, п-ні Бойко; по \$1: К. Баран, В. Гагас, Мудрик, п-ні Білас, Н. Н. Д. Білас, С. Лис, М. Ливницький, С. Прихідко, Т. Хорко, Отендбей, Зараска, П. Дрюба, п-ні Зазіла, Малицький, М. Сорока, Звир, С. Глушко, п-ні Кунька, Г. Малак, П. Дикий, К. Канока, Н. Н. Г. Бурдуляк, В. Савицький, п-ні Баран, А. Палащук, п-ні Литвин, п-ні Цюпа, М. Русин, п-ні Хома, А. Бодак, Ракницький, Заяць, п-ні Бойко, п-ні Шведрик, В. Сукмановський, п-ні Сокол, п-ні Бобик, Д. Кмита, Завадовський, Шарко, Пагут, Сокол, Цибрівський, Сенько, Павчик, п-ні Пагут, Литвин, Цюпа; дрібними 85 ц.

Марія Сукмановська, секр. 21 відділу СВА.

МОНТРЕАЛ, КВЕБЕК.

3 Гостини на скитальців.

В неділю 10. листопада громадяни П. Т. Микитюк посвячували свій новозбудований дім, Отець ігмен Шевчук довершив акту посвячення по українському звичаю. Відтак відбулася гостина для приятелів і гостей. Вчасі прийомної застави присутні не забули за голодних братів і сестер на скитальщині. Згадав за них п. В. Синовицький, дякуючи чес-



МІСЦЕ, ДЕ ВБИТО ТРЬОХ БРИТИСЬКИХ ПОЛІСМЕНІВ.—Терор у Палестині не вгає. Картина представляє будинок, до якого вийшли три британські полісмени і загинули на місці, як вибухла бомба, підложена жидівськими терористами, що змагаються до незалежної Палестини як жидівської держави, а в першу чергу до допущення більшого числа жидівських скитальців з Європи до Палестини.

ним господарям за таке щире прийняття. Його слова зворушили кожного гостя до сліз. Збірка принесла \$42. — Жертвували: С. Мерещак \$5.50; по \$5: М. Зафігурний, Гнатюки, І. Сташук, Микитюк і В. Синовицький; по \$2: М. Дислюк, Кальба; по \$1: К. Колякко, В. Козак, А. Чумак, Н. Микитюк, М. Слоновський, І. Кунік, п-ні Елчук. Решта дрібними. Збірку переправили М. Кальба і М. Зафігурний.

Гість.

ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ.

З родинного ювілею на скитальців.

В суботу 16. листопада обходили ювілей 25-літнього супружого життя громадяни Василь і Анна Ярема. Несподівану забаву уладили ім їхні діти і родина. До салі зійшлося 150 людей. Товстмайстром був гр. В. Реновець, який покликав ювілейного брата до промови. Цей переповів коротко про життя ювілянтів і пожелав ім усього добра, та «многая літа». Після того говорили ще інші, а на закінчення товстмайстер промовив широк про кохненість пам'ятати при таких нагодах іна таких, що живуть в нещасті, тобто на наших скитальців і вівзав гостей до збірки. Нею займалися П. Ярема і І. Головка і збрали разом \$55.

Зложили такі: В. і Анна Ярема \$10; по \$5: К. Ярема і Гайзник; по \$2: Ю. Голіський, П. Ярема, І. Головка, П. Дубайло, Л. Базарницький; по \$1: М. Дубас, С. Дубей, М. Головка, Шиманський, К. Ярема, Ф. Новак, Ц. Стек, М. Ярема, І. Стек, М. Литвин, Ф. Жук, Л. Осінки, А. Головка, А. Сурма, П. Дуран, М. Шпих, І. Ярема, В. Реновець, Зіліський, Ціф, Фаль, Г. Дзік, Гонир, Г. Вибирт. Гроші передано до Українського Запозомого Комітету в Філадельфії.

П. Ярема.

Шукають своїх
рідних

УВАГА: Пишучи до Укр. Допом. Комітету, просимо з початку листи подати, в якій групі і під яким чином є дана особа.

ГРУПА: ЛИСТИ ДО:

4190. д) Плаксі Олексі з с. Нагірянка, Бучач, від Федущак Осипа.

4191. Васютяк Евдокії, Парноула Евдокії з с. Угринова Сер., Калуш, від Іванків Івана.

4192. Знаменитий український хор в скитальчій таборі в Лексфельд в Австрії наспівав 18 пісень на рекорди (9 рекордів). Злучений Український Американський Допомоговий Комітет видасть рекорди для загального вжитку, коли до кінця грудня дістане 1,000 замовлень на ті рекорди. Ціна 20 доларів за 9 рекордів (18 пісень). Колиб до цього часу ті замовлення не наспіли і рекорди не булоб можливо видати, гроші в цілості замовляючим звернуться.

4193. Анна Дробіняк-Каленик з Філадельфії Марків Микола з Нью Йорку, Покорівка П. з Брукліна, Стріський П. з Едмонтона — подали недобрі адреси і листи почта звернула. Просимо подати точні адреси.

4194. а) До рідних і знайомих від д-ра Лисий Володимира з Тернополя.

4194. б) Горин Марії з села Борців, Перемишляни, від Дух Василя.

4194. в) Шеверій Івана (Путюк), з с. Копані Вел. від Кордуба-Возняк Марії.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

П. Б. — Подібне письмо буде видруковане в «Юкрейніан Віклі». Найкраще підходити до таких проблем в такий спосіб, щоб оборонити і зберегти те, що добре, а рівночасно відмежуватись від такого, що є нерозумне й шкідливе.

4194. г) Сенько (Конюх) Анни, Заверуха Олексі з с. Бовино, Перемишль, від Бойко Дмитра.
4195. Стадник Любомира з Купчинця і крених від д-ра Стадник Миколи.
4198. Дудівка Степана з с. Торчинівичі, Самбір, від Полюга Якова.
4199. Загт Марії, Біан Анни від Богонос Василя.
4200. б) Оконь Михайла від Конопачий Павла з с. Ориховець, Скалат.
4201. Мігоцький Трохима і Антона з с. Ішків, Підгайці, Швець Петра з с. Баранівка, Бережани, Федик Антона і Колдубець Василя з с. Клішко, Рудки, Яворська Віри (Паздрій) з с. Токи, Збараж, Микитка Зеновія з с. Купчинці, Тернопіль, Артимко Михайла з с. Комарни, Рудки, від Мігоцький Дмитра.
4202. Чернега Магдаліни і Михайла з с. Мушкатівка, Борців, від Родолюбко Нестора.
4203. Ліснич (дочка Теклі) з Дрогобича від Колесник Володимира, син Розалії.
4204. Карбук Софії і Томки від Кашуба Марії (Галуґа).
4205. Мороз Параски від сестри Пшенишник Степанії.4206. Козак Миколи з села Дмуховець, Тернопіль, Ремізовський Михайла з с. Кізілова, Тернопіль, від Ремізовська Теклі.
4207. Пакула Анни з с. Поток, Рогатин, від Пакула Володимира з с. Шовців.4208. Довбас Марії (Бенків) з с. Свірські Гліб., Перемишляни, Гайдар Андрія від Гайлар Йосифа і Марії (Лучків).
4209. Гіль Марії від Майдкевич Сильвестра.
4211. Шавалюк Луція і Владика від Семенюк Теодора з с. Огладів (Радехів).
4212. Гринюх Михайла, Галич Івана з с. Любянки Виж., Збараж, Яремчук Михайла від Гринюх Андрія.
4213. Полечко Семена, Вавриків Матея і Микити з с. Любянки Виж., Збараж, Незнайко Тацьки з с. Розношинці від Лисогір Ілька.
4215. Качмарик Катерини (Харатин) з с. Підгать, Мотиська, від Шаблій Ілька.
4216. Галатюк Дмитра від Галатюк Осипа з с. Малехова, Жидачів.
4217. Стецко Анни (Черчак), Сірий Нелі і Анни від Сірий Михайла з Сянока.
4218. Анні (Рошек) з с. Розгадів, Зборів, від Анні Ярославна.
4219. Нитка Пазі з с. Розпуття, Добромиль, від Сморницький Осипа.
4220. Федічко Миколи і Івана від Дідечко Івана з с. Півновичі, Самбір.4221. Сновиди Анни, Теодозії і Паракевії з с. Нараїв (Бережани, від Сновиди Теодозії).
4222. Хаврусь Андрія і Данила з Камінця Подільського від Керей Ілька.
4223. Маціборка Михайла від Маціборка Василя з с. Дорогичівки, Залішків.
Конець Марії (Морельовська) з с. Перегнів від Осипа Степана.По інформації писати до:
United Ukrainian American Relief Committee
P. O. Box 1661
Philadelphia 5, Pa., U. S. A.
В записках просимо конкретно подати групу і число.ПОШУКУВАННЯ
ПЕТРО КРІЛЬ, син КОНСТАНТИНА, із села Ліпів, повіт Турка. Приїхав до Америки в 1910 році. Хай зголосяться на адресу:
231-4
NICHOLAS PETRAK,
97 N. Sherman St., Wilkes-Barre, Pa.
Пошукує ТАШ БРАТАК із села Ліпів, повіт Турка. Прошу українські газети на скитальчій передрукувати. Прошу писати на адресу:
ЯКІВ УДИЧ,
c/o E. S. Witkowski
130 E. 7th St., New York 3, N. Y.
U. S. of A.ІЛЬКО ДАШКІВ, син Гриня, з села Каліс, пов. Сокаль, шукає брата ПЕТРА і сестри ОЛЕНІ ДАШКІВ. Мають жити в околиці Нью Йорку. Хто про них знає, або вони самі, хай зголосяться, або напишуть до:
Mrs. MARIA DACKIW
2247 Edwin St., Hamtramck 12, Mich.ОТЧЕ НАШ
МОДІТОВНИК
— для —
УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
Друге видання Друкарні ОО. ВАСИЛЯН.
В гарній тривалій шкіряній оправі з позолоченим хрестом на окладинці.
Ціна \$1.25.
Замовлення wraz з наклепистою світлою до:
"SVOBODA"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади належить платити тільки американською валютою.ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ
Дня 2. листопада 1946 року помер від грипу
ПАВЛО ЛЮБАНЕЦЬКИЙ,
організатор і перший предсидник Тов. ім. М. Драгоманова, від 181 У. Н. Союзу в Менвіл, Р. А.
Покійний родився в селі Супрунці, повіт Скалат, Західна Україна. Похований у смутку жону Марію, 3 донч, Стефана, Богдана (Володимир), 4 донч, Тараса, Анну, Ольгу, Евгенью, і 8 внука. Похорон відбувся 5. листопада при участі рідні, членів і знайомих; тіло поховано на укр. правосл. цвинтарі ім. св. Стефана в Менвіл, Р. А. — В. Р. П. П. Липинський, секр.Дня 10. листопада 1946 р. помер у 70. році життя
ІВАН МАЛИНА,
довголітній член відділу 239 У. Н. Союзу в Філадельфії, Па.
Покійний походив зі села Глинці, повіт Яворів, Галичина. До Союзу вступив 1908 року. Похорон відбувся 15. листопада. — В. Р. П. Заряд від 239 УНС.Дня 4. листопада 1946 р. помер у 64. році життя
ВАСИЛЬ ОЛЕКСЮК,
член Тов. ім. Івана Франка, від 299 У. Н. Союзу в Бофало, Н. Я.
Покійний походив з Ясенова, повіт Городенка, Західна Україна. Похорон відбувся з церкви св. О. Ніколая на цвинтарі св. Хреста. — В. Р. П. І. Сидорович.Дня 15. листопада 1946 р. помер у 64. році життя
ВАСИЛЬ СТЕПАНЯК,
член Бр. св. Петра й Павла, від 383 У. Н. Союзу в Бріджпорт, Па.
Покійний походив зі села Розбір, повіт Ярослав, Галичина. Похорон відбувся 18. листопада в церкві св. Петра й Павла, а відтак на цвинтарі св. Августина. — В. Р. П. Грозинський.ОТЧЕ НАШ
МОДІТОВНИК
— для —
УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
Друге видання Друкарні ОО. ВАСИЛЯН.
В гарній тривалій шкіряній оправі з позолоченим хрестом на окладинці.
Ціна \$1.25.
Замовлення wraz з наклепистою світлою до:
"SVOBODA"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади належить платити тільки американською валютою.БОЛІНІГ
Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі м'язи, болочі ноги, флебіт (запалення жил), напухлі або болочі коліна чи ліктями і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операцій. Лікуємо згубними анти-і-котинами.
Офісові години: в понеділок і четвер від 1. до 8. веч.; вівторки і п'ятниці від 1. до 8. веч.; в середу від 1. до 5. веч.; в суб. від 12. до 4. пополу. В неділю і свята нема уряд. годин.
Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
Endicott 2-9178
СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІНІГ.ГРОШІ НА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТИН СВА
ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ
Продажа різних бізнесів, домів, ферм, та різного роду аксесуарів
WESSON & BARTKIW
Steamship Agency
PETRO BARTKIV
REAL ESTATE & INSURANCE BROKER, NOTARY PUBLIC
309 East 14th Street New York 5, N. Y.
Telephone: ALgonquin 4-8254.РІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з конвертом.
Картки з українськими зобрами 10 центів одна.
Звичайні картки 5 центів одна.
Замовлення шліть до:
"SVOBODA"
81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
Замовлення з Канади треба платити американською валютою.
П. С. Щоб оминуті опізнання просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.ПІЗДВЯНІ
КАРТКИ
Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих